

СОВРЕМЕННЫЕ АНГЛИЦИЗМЫ ЗАФИКСИРОВАННЫЕ В  
МЕДИАРЕСУРСАХ КАРАКАЛПАКСТАНА

Шамшетова Ю.М.

Нукусский государственный  
педагогический институт имени  
Ажинияза, Нукус, Узбекистан.  
Докторант 3 курса, yulya911@list.ru

**Аннотация:** Мақолада 2020-2022 йилларга мўлжалланган Қорақалпоғистон оммавий ахборот воситаларини таҳлили. Халқаро элементларнинг қорақалпоқ тилида кенг тарқалганлигини кўришимиз мумкин. Шунини таъкидлаш керакки, мақолада неологизмлар ҳақида сўз боради, уларнинг баъзилари мавжуд хорижий тил лугатларида қайд этилмаган. Бу даврда дунёнинг барча тилларига чет эл сўзлари ва инглиз тилидан келиб чиққан атамалар жадал суръатлар билан киритилди. Шунини таъкидлаш керакки, мақолада неологизмлар ҳақида сўз боради, уларнинг баъзилари мавжуд хорижий тил лугатларида қайд этилмаган. Бу даврда дунёнинг барча тилларига чет эл сўзлари ва инглиз тилидан келиб чиққан атамалар жадал суръатлар билан киритилди. Бу ҳодисага оммавий ахборот воситаларида Жаҳон соғлиқни сақлаш ташкилоти (ЖССТ) ҳисоботларида келтирилган атамалардан фойдаланиш ёрдам берди. Шунини таъкидлаш керакки, замонавий дунёда англикизмлар хорижий тил муҳитига оммавий ахборот воситалари, Интернет орқали кириб боради, шунинг учун уларнинг ривожланиши ва мослашиши жараёнлари аввалгидан кўра тезроқ давом этади. Оммавий ахборот воситаларида мавжуд бўлган англикизмлар тадқиқотчиларнинг нуқтаи назаридан ташиқарида қолди.

**Калим сўзлар:** лугат, семантика, рус тили, қорақалпоқ тили, ковид, тож.

**Аннотация:** В статье рассматриваются вопросы анализа средств массовой информации Каракалпакстана периода 2020-2022 годов. Мы можем увидеть распространение многих интернациональных элементов в каракалпакском языке. Необходимо отметить, что в статье рассматриваются неологизмы некоторые из которых не зафиксированы в имеющихся иноязычных словарях. В этот период в состав всех языков мира с ускоренным темпом входили иноязычные слова и термины английского происхождения. Способствовали данному явлению использование в средствах массовой информации терминов, приведенных в отчетах всемирной организации здравоохранения (WHO). Нельзя не отметить, что в современном мире англицизмы проникают в чужую языковую среду через средства массовой информации, через интернет, поэтому процессы их освоения и адаптации протекают быстрее, чем раньше. Англицизмы, содержащиеся в средствах массовой информации, оставались вне поля зрения исследователей.

**Ключевые слова:** лексика, семантика, русский язык, каракалпакский язык, ковид, корона.

**Abstract:** The article discusses issues of analysis of the media in Karakalpakstan for the period 2020-2022. We can see the spread of many international elements in the Karakalpak language. It should be noted that the article discusses neologisms, some of which are not recorded in the available foreign-language dictionaries. During this period, foreign words and terms of English origin were included in the composition of all languages of the world at an accelerated pace. The use of terms given in the reports of the World Health Organization (WHO) in the media contributed to this phenomenon. It should be noted that in the modern world, Anglicisms penetrate into foreign language environments through the media, via the Internet, so the processes of their development and adaptation proceed faster than before. Anglicisms contained in the media remained outside the field of view of researchers.

**Keywords:** vocabulary, semantics, Russian language, Karakalpak language, covid, crown.

*Введение:* В русской речи с определенной частотностью употребляются сотни иноязычных слов главным образом это слова английского происхождения, относящиеся компьютерной, политической, спортивной, экономической терминологии а так же сленги социальных сетей такие как: ваучер, контент, хештег, блогер и д.р. Эти неологизмы широко используются в русском языке, и, к сожалению, имеющиеся словари не дают читателю ответов на их вопросы, связанные со смыслом иноязычных слов.

В каракалпакской лексике значительную группу заимствованных слов составляют русские и интернациональные термины, вошедшие посредством русского языка. Русские и каракалпакские международные отношения включают в себя многовековую историю. В те времена, в словарный состав каракалпакского языка в должной мере проникали заимствования, опирающиеся на отношения между двух народов. В каракалпакский язык начали входить и повседневно использоваться новые интернациональные термины, связанные с социальной жизнью. Все они возникли под влиянием русского языка на каракалпакский литературный язык.

Влияние заимствований в каракалпакскую лексику можно условно разделить на три периода: 1) до 1917 года; 2) после 1917 года; 3) после 1991 года;

В лексику каракалпакского языка на прямую посредством русского языка вошли термины такие как: театр, кино, прогресс, трамвай, термометр, троллейбус. Этот метод заимствования был весьма эффективным на тот период времени. Не все иноязычные слова попадают в словари, по мнению Крисына «не всякое новшество заслуживает того, чтобы включать его в словарь: среди иноязычной лексики нередки слова случайные, слова-однодневки. Но когда новое слово делается частотным и даже привычным для большинства говорящих, то его словарная фиксация представляется вполне у естественной и необходимой». [1, 45]

Во-первых, фиксация неологизмов и подготовка словаря к изданию требует достаточного количества времени за это время могут появиться новые иноязычные слова, а во-вторых, фиксация в словаре любой номинации автоматически включает его в список национального литературного языка. Вероятно, что не все единицы языка, зафиксированные в словаре, закрепятся в языке реципиенте, хотя мы не можем определенно сказать, что именно останется, а что исчезнет.

*Методика:* из проанализированных нами англицизмах весомую часть не нашедших свою фиксацию в словарях относят лексику периода пандемии

(2020-2022 годов), или как ее сейчас называют «ковид лексикой». В этот период в состав всех языков мира с ускоренным темпом входили иноязычные слова и термины английского происхождения. Способствовали данному явлению использование в средствах массовой информации терминов, приведенных в отчетах всемирной организации здравоохранения (WHO). Ниже приведен лексико-семантический анализ англицизмов, вошедших посредством русского языка в каракалпакский язык в период, корона вирусной инфекции, это связано тем, что большую часть информации каракалпакские СМИ получают через русские информационные каналы. Опираясь вышесказанное мы попытались систематизировать наиболее употребительные термины, использующиеся для номинации различного рода групп заимствованной лексики. В качестве материала привлекаются контексты репрезентирующие язык современных новостных блоков в телеграмм каналах о распространении вирусной инфекции, рекламные объявления о вакцинах и другие.

*Обсуждение:* Зоом зум (англ. «фокусировка»)- проприетарная программа для организации видеоконференций, разработанная компанией Zoom Video Communications. Она предоставляет сервис видеотелефонии, который позволяет подключать одновременно до 100 устройств бесплатно, с 40-минутным ограничением для бесплатных аккаунтов. Пользователи имеют возможность повысить уровень обслуживания, используя один из тарифных планов, с максимальным числом подключений до 500 человек одновременно, без ограничений по времени. В СМИ Каракалпакстана слово получило широкое распространение вовремя ковид инфекции, так как обучение студентов находящиеся на локдауне проводилось на данной платформе: «Вы сможете стать виртуальным зрителем, зайдя во время концерта в Zoom-конференцию. Она будет выводиться на большой экран в зале, который будут видеть музыканты, а ваши аплодисменты и эмоции попадут в прямой эфир» [11], «Аномал суўық болыўы күтилип атырған 10-18-январь күнлери барлық оқыў орынлары қатарында институтта да хәр қандай мәжилислер (соның ишінде, ЗООМ арқалы), илажлар, жуўапкерлерди тийкарғы жумысларынан шалғытатуғын басқа жыйналысларды өткеріў қадаған етиледи» [12]. Данный термин не зафиксирован в имеющихся словарях русского и каракалпакского языков.

Вакцина спутник, модерно, фэйзер- данные названия вакцин, состоящие из начальных букв имеют английскую расшифровку. Получили распространения в 2021-2022 годах при вакцинировании населения, и активно используются в СМИ, использование данных англицизмов в названиях

препаратов внушали большее доверие к препарату нежели отечественные: «404 000 доза – ZF-UZ-VAC2001 Өзбекстан-Қытай вакцинасы, 34 750 доза – Индияның AstraZeneca вакцинасы, 14 400 доза – «Спутник-V» Россия вакцинасы, 70 560 доза – Модерна АҚШ вакцинасы» [13], «В Узбекистан поступило 2 миллиона доз вакцины Pfizer от наших зарубежных партнёров по программе COVAX, сообщает @davletovuz» [14]. Данные термины не зафиксированы в имеющихся словарях русского и каракалпакского языков. Данный термин не зафиксирован в имеющихся словарях русского и каракалпакского языков.

*Заклучение:* Исходя из вышеизложенного можно сделать вывод что в период пандемии корона вируса в лексику языков быстрыми темпами входили новые слова и термины разных категории не только медицины, но и компьютерных технологии, экономики и другие. Это в первую очередь является признаком сплочения всего человечества на пути решения проблем, связанных с обстоятельствами того периода. В СМИ Каракалпакстана вошли неологизмы, адаптированные в этот период, и получившие популярность уже адаптированные, но не зафиксированные в словарях каракалпакского языка англицизмы.

Нельзя не отметить, что в современном мире англицизмы проникают в чужую языковую среду через средства массовой информации, через интернет, поэтому процессы их освоения и адаптации протекают быстрее, чем раньше. Англицизмы, содержащиеся в средствах массовой информации, оставались вне поля зрения исследователей. Поэтому для устранения этой фрагментарности были необходимы систематизация и всесторонний лингвистический анализ англицизмов, употребленных в текстах печатных изданий как родственных, так и неродственных языков, в частности русского и каракалпакского, в сопоставительном плане.

#### Список использованной литературы

1. Крысин Л.П. Толковый словарь иноязычных слов. – М.: Эксмо, 2010
2. [https://t.me/ne\\_janaliq](https://t.me/ne_janaliq) от 25 ноября 2022г.
3. <https://t.me/QResMinistrlerKenesi> от 23 июля 2020г.
4. <https://t.me/KARAKALPAK24> от 30 июль 2020г.
5. <https://t.me/QResMinistrlerKenesi> от 23 июля 2020г.
6. <https://t.me/nukuspress> от 7 августа 2021г.
7. [https://t.me/makarenko\\_channel](https://t.me/makarenko_channel) от 15 ноября 2021г.
8. [https://t.me/makarenko\\_channel](https://t.me/makarenko_channel) от 2 февраля 2022г.
9. <https://t.me/KARAKALPAK24> от 27 апреля 2021г.
10. <https://t.me/KARAKALPAK24> от 23 октября 2021г.

11. [https://t.me/makarenko\\_channel](https://t.me/makarenko_channel) от 29 мая 2020г.
12. <https://t.me/kruzuz> от 10 января 2023г.
13. <https://t.me/KARAKALPAK24> от 6 августса 2021г.
14. [https://t.me/makarenko\\_channel](https://t.me/makarenko_channel) от 4 июля 2022г.
15. <https://t.me/KARAKALPAK24> от 22 февраля 2023г.
16. <https://t.me/KARAKALPAK24> от 20 февраля 2023г.
17. <https://t.me/KARAKALPAK24/21816> от 22 декабря 2022г.
18. <https://t.me/kruzuz/28995> от 21 декабря 2022г.
19. <https://t.me/KARAKALPAK24/24930> от 14 марта 2023г.
20. [https://t.me/makarenko\\_channel/4127](https://t.me/makarenko_channel/4127) от 11 сентября 2022г.
21. <https://t.me/KARAKALPAK24/17939> от 24 августа 2022г.
22. [https://t.me/makarenko\\_channel/4654](https://t.me/makarenko_channel/4654) от 16 января 2023г.
23. [https://t.me/makarenko\\_channel/4454](https://t.me/makarenko_channel/4454) от 1 декабря 2022г.
24. [https://t.me/makarenko\\_channel/3595](https://t.me/makarenko_channel/3595) от 19 марта 2022г.
25. [https://t.me/Qaraqalpaqstan\\_xawazi/2903](https://t.me/Qaraqalpaqstan_xawazi/2903) от 12 мая 2022г.
26. <https://t.me/kruzuz> от 10 января 2023г.
27. <https://t.me/KARAKALPAK24> от 14 апреля 2022г.